

Bielefeld, 24.2.55.

Verteiler:

Ordnungsamt 553 Zehnfeld bei Lang 15.4.55 um 15 Uhr 30' 23

Amt Brackwede

Amt Halle

Betr.: Befolgung deutscher Vorschriften durch die brit. Streitkräfte und deren Familien.

Der brit. Resident Bielefeld/Halle bittet darum, ihm baldmöglichst eine Aufstellung der Bestimmungen zuzuleiten, durch die folgende Angelegenheiten geregelt sind:

- Repub* a) Reinigungs- und Streupflicht
- b) Müllabfuhr
- x* c) Beleuchtung parkender Fahrzeuge
- Befehl x* d) Hundehaltung
- e) Radiolautstärke nach 22.00 Uhr
- f) Spritzen von Obstbäumen
- g) Gartenpflege

*Tier- u. Pflanzenschutz VO*

Die brit. Stellen wollen sich darum bemühen, die Streitkräfte und deren Familien zur Befolgung solcher Vorschriften anzuhalten, da anzunehmen ist, daß in Zukunft für einen bestimmten brit. Personenkreis zivil- und u.U. auch strafrechtlich deutsches Gesetz gelten wird.

Zu der obigen Liste bitten wir Sie, uns die entsprechenden Polizei-VO, Satzungen bzw. weitere anzuwendenden Rechtssätze zu benennen und zweckmäßigerweise im Auszug wiederzugeben. Sollten noch andere Übertretungen häufiger Gegenstand von Beschwerden gewesen sein, so bittet der British Resident auch diese mitaufzuführen, um nunmehr die Beobachtung aller Bestimmungen durchzusetzen.

*1./* In Ihrem Amtsbereich sind die Gemeinden Brackwede, Senne I und Quelle betroffen.

*2./* In Ihrem Amtsbereich sind die Stadt Halle und die Gemeinden Künsebeck, Amshausen und Steinhagen betroffen.

*Lu.*  
(Schwabe)